

# LIBRO DEGLI INGREDIENTI E ALLERGENI

BOOK  
INGREDIENTS AND ALLERGENS



Libro degli ingredienti e allergeni elaborato ai sensi della legge CE 1169/2011 e S.m.i.  
Ogni diritto riservato: Vietata la copia anche parziale del seguente documento



Gentile cliente, ai sensi dell'Art.9 del REG CE 1169/2011 desideriamo informarla della presenza di sostanze allergizzanti nei prodotti da noi preparati somministrati. **Trovera' all'interno del seguente menu' gli allergeni segnati in grassetto e il numero dell' allergene corrispondente per la consulta a fine tabella.** In caso di dubbi la preghiamo comunque sempre di chiedere al nostro personale di servizio.



Dear Customer, pursuant to Article 9 of REG EC 1169/2011, we would like to inform you of the presence of allergizing substances in the products prepared by us. **In the following menu you will find the allergens marked in bold and the number of the corresponding allergen for consultation at the end of the table.** In case of doubt, we always ask you to ask our service staff.



Sehr geehrter Kunde, gemäß Artikel 9 der VO 1169/2011 möchten wir Sie über das Vorhandensein von allergenen Substanzen in den von uns hergestellten Produkten informieren. **Im folgenden Menü finden Sie die fett markierten Allergene und die Nummer des entsprechenden Allergens zur Konsultation am Ende der Tabelle.** Im Zweifelsfall bitten wir Sie immer, unsere Service-Mitarbeiter zu fragen.



Cher client, conformément à l'article 9 de la REG EC 1169/2011, nous tenons à vous informer de la présence de substances allergénisantes dans les produits que nous avons préparés. **Dans le menu suivant, vous trouverez les allergènes marqués en gras et le numéro de l'allergène correspondant à consulter en fin de tableau.** En cas de doute, nous vous demandons toujours de demander à notre personnel de service.

---

N.B l'azienda ha come obbiettivo personale di lavorare sempre con il prodotto fresco, tuttavia In assenza di esso si avvisa la clientela che alcuni prodotti possono essere surgelati o provenienti da congelazione e indicati con l'asterisco\*.



## BIBITE

TIPOLOGIE	ALLERGENE	ALLERGENS
Acqua 50 CL	/	/
Coca cola- fanta – sprite - thè	/	/
Succo di frutta 25 CL	/	/
Birra 20cl 40cl	/	/
Birra 20cl 40cl	/	/

## CAFFETTERIA

TIPOLOGIE	ALLERGENE	ALLERGENS
Caffè	/	/
Cappuccino	Latte	7
Amaro	/	/
Grappa	/	/

## DOLCI

TIPOLOGIE	ALLERGENE	ALLERGENS
Dolce della casa	Chiedere al personale	Ask the staff
Tiramisù/ torta della nonna	Chiedere al personale	Ask the staff
Torta ricotta e pera	Chiedere al personale	Ask the staff
Cheesecake	Chiedere al personale	Ask the staff
Tartufo cioccolato/vaniglia	Chiedere al personale	Ask the staff

## ANTIPASTI

TIPOLOGIE	ALLERGENE	ALLERGENS
Affettati misti	/	/
Prosciutto crudo di parma	/	/
Caprese	Latte	7
Prosciutto e melone	/	/

In assenza di reperimento del prodotto fresco, alcuni prodotti possono essere surgelati. Adatto ad una dieta vegetariana.  
**Raccomandiamo ai nostri clienti che soffrono di allergie o intolleranze di informare anticipatamente il personale.**

Le pietanze servite possono contenere tracce di arachidi, biossido di zolfo, crostacei, frutta secca, glutine, latte, molluschi, pesce, sedano, senape, sesamo, soia, uova, solfiti

## PRIMI PIATTI

TIPOLOGIE	ALLERGENE	ALLERGENS
Piatto del giorno	<b>Chiedere al personale</b>	<b>Ask the staff</b>
Pasta/gnocchi/tortellini alla bolognese	<b>Glutine , sedano,latte</b>	<b>1-7-9</b>
Pasta al pesto genovese	<b>Glutine, latte, frutta a guscio ( pinoli)</b>	<b>1-7-8</b>
Pasta alla carbonara	<b>Glutine, uova,latte</b>	<b>1-3-7</b>
Pasta all'amatriciana	<b>Glutine,latte</b>	<b>1-7</b>
Pasta aglio olio peperoncino	<b>Glutine</b>	<b>1</b>
Pasta al pomodoro	<b>Glutine, sedano</b>	<b>1-9</b>
Pasta all'arrabbiata	<b>Glutine, sedano</b>	<b>1-9</b>
Pasta fresca con battuto di verdure	<b>Glutine, uova, sedano</b>	<b>1-3-9</b>
Spaghetti allo scoglio	<b>Glutine, sedano, pesce, molluschi,crostacei</b>	<b>1-2-4-9-14</b>

## SECONDI PIATTI

TIPOLOGIE	ALLERGENE	ALLERGENS
Piatto del giorno	<b>Chiedere al personale</b>	<b>Ask the staff</b>
Petto di pollo alla griglia	/	/
Braciola di maiale alla griglia	/	/
Straccetti di pollo al curry	/	/
Costata di manzo alla griglia	/	/
Filetto di manzo alla griglia	/	/
Bistecca di manzo alla griglia	/	/
Cotoletta alla milanese	<b>Glutine,uova,latte,arachide,soia</b>	<b>1-3-5-6-7</b>
Frittura mista di pesce	<b>Glutine,pesce,crostacei,arachide</b>	<b>1-2-4-5</b>
Scaloppine al marsala o al limone o al vino bianco	<b>Solfiti</b>	<b>12</b>
Insalatona	<b>Chiedere al personale</b>	<b>Ask the staff</b>
Formaggi con mostarda	<b>Latte</b>	<b>7</b>
Cicchetti veneziani misti	<b>Chiedere al personale</b>	<b>Ask the staff</b>

In assenza di reperimento del prodotto fresco,alcuni prodotti posso essere surgelati Adatto ad una dieta vegetariana  
**Raccomandiamo ai nostri clienti che soffrono di allergie o intolleranze di informare anticipatamente il personale.**

Le pietanze servite possono contenere tracce di arachidi,biossido di zolfo,crostacei,frutta secca,glutine,latte,molluschi,pesce,sedano,senape,sesamo,soia,uova,solfiti

## CONTORNI

TIPOLOGIE	ALLERGENE	ALLERGENS
Contorno del giorno	<b>Chiedere al personale</b>	<b>Ask the staff</b>
Insalata mista	<b>Chiedere al personale</b>	<b>Ask the staff</b>
Patate fritte rustiche	<b>Olio di arachide</b>	<b>5</b>

In assenza di reperimento del prodotto fresco, alcuni prodotti possono essere surgelati. Adatto ad una dieta vegetariana.  
**Raccomandiamo ai nostri clienti che soffrono di allergie o intolleranze di informare anticipatamente il personale.**

Le pietanze servite possono contenere tracce di arachidi, biossido di zolfo, crostacei, frutta secca, glutine, latte, molluschi, pesce, sedano, senape, sesamo, soia, uova, solfiti



1	Glutine	cereali, grano, segale, orzo, avena, farro, kamut, inclusi ibridati) derivati
2	Crostacei e derivati	sia quelli marini che d'acqua dolce: gamberi, scampi, aragoste, granchi, paguri e simili
3	Uova e derivati	tutti i prodotti composti con uova, anche in parte minima. Tra le più comuni: maionese, frittata, emulsionanti, pasta all'uovo, biscotti e torte anche salate, gelati e creme e così via
4	Pesce e derivati	inclusi i derivati, cioè tutti quei prodotti alimentari che si compongono di pesce, anche se in piccole percentuali
5	Arachidi e derivati	snack confezionati, creme e condimenti in cui vi sia anche in piccole dosi
6	Soia e derivati	latte, tofu, spaghetti, etc.
7	Latte e derivati	yogurt, biscotti e torte, gelato e creme varie. Ogni prodotto in cui viene usato il latte
8	Frutta a guscio e derivati	tutti i prodotti che includono: mandorle, nocciole, noci comuni, noci di acagiù, noci pecan e del Brasile e Queensland, pistacchi
9	Sedano e derivati	presente in pezzi ma pure all'interno di preparati per zuppe, salse e concentrati vegetali
10	Senape e derivati	si può trovare nelle salse e nei condimenti, specie nella mostarda
11	Semi di sesamo e derivati	oltre ai semi interi usati per il pane, possiamo trovare tracce in alcuni tipi di farine
12	Anidride solforosa e solfiti in concentrazioni superiori a 10 mg/kg o 10 mg/l espressi come SO <sub>2</sub>	usati come conservanti, possiamo trovarli in: conserve di prodotti ittici, in cibi sott'aceto, sott'olio e in salamoia, nelle marmellate, nell'aceto, nei funghi secchi e nelle bibite analcoliche e succhi di frutta
13	Lupino e derivati	presente ormai in molti cibi vegan, sottoforma di arrostiti, salamini, farine e similari che hanno come base questo legume, ricco di proteine
14	Molluschi e derivati	canestrello, cannolicchio, capasanta, cuore, dattero di mare, fasolaro, garagolo, lumachino, cozza, murice, ostrica, patella, tartufo di mare, tellina e vongola etc.

Tabella redatta ai sensi dell'art. 9 Reg 1169/2011 C.E riguardante le categorie di allergeni da riportare obbligatoriamente nel libro ingredienti.



**INFORMATIVA AI CLIENTI**  
**ELENCO ALLERGENI ALIMENTARI**

(ai sensi del Reg 1169/11 - D. Lgs 109/92, 88/2009 e s.m.i.)

**INFORMATION FOR CLIENTS LIST OF FOOD ALLERGENS**

(Under Regulation 1169/11 - Legislative Decree 109/92, 88/2009, as amended)

Dear customer, the food on the market often contain allergenic ingredients that can cause violent reactions in susceptible persons. They are shown in the list below the allergens that you might find in some of our food. The staff are still available to you, please report any known allergies.

	<b>ALLERGENE</b> 	<b>ALLERGEN</b> 	<b>ALLERGE'NES</b> 	<b>ALLERGEN</b> 	<b>过敏原</b> 
1	Cereali contenente glutine	Cereals containing gluten	Cereales avec gluten	Getreide mit Gluten	含有麸质的谷物
2	Crostacei e prodotti derivati	Shellfishes	Crustacès et produits à base de Crustacès	Schaltier	甲壳类动物
3	Uova e prodotti derivati	Eggs	Oèufs et produits à base de Oèufs	Eier	鸡蛋
4	Pesce e prodotti derivati	Fish	Poissons et produits à base de Poissons	Fisch	鱼
5	Arachidi e prod. a base di arachide	Peanuts	Arachides et produits à base de Arachides	Erdnusse	花生米
6	Soia e prodotti derivati	Soy	Soja et produits à base de soja	Soja	大豆
7	Latte e prodotti derivati	Milk	Lait et produits à base de Lait	Milch	牛奶
8	Frutta a guscio	Walnut, almonds, etc.	Fruits à coque et produits à base de Fruits	Nusse, Mandeln, ecc..	坚果
9	Sedano e prodotti derivati	Celery	Cèleri coque et produits à base de Cèleri	Sellerie	芹菜
10	Senape e prodotti a base di senape	Mustard	Moustarde et produits à base de Moustarde	Senf	芥末
11	Sesamo e prodotti a base di sesamo	Sesamo	Sèsame et produits à base de Sèsame	Sesam	芝麻
12	Anidride solforosa e solfiti	Sulfure Dioxide, sulfites	Anhydride sulfureux, Sulfites	Schwefeldioxid, Sulfite	二氧化硫和亚硫酸盐
13	Lupini e prodotti derivati	Lupines	Lupins et produits à base de Lupins	Lupinen	羽扇豆根瘤菌
14	Molluschi e prodotti derivati	Molluscs	Mollusques et produits à base de Mollusques	Weichtier	蛤蜊

**ALLERGENI – ALLERGEN – ALLERGENE**

 **Gentile ospite, se hai delle allergie e/o intolleranze alimentari, chiedi pure informazioni sul nostro cibo e su bevande. Siamo preparati per consigliarti nel migliore dei modi.**

 **Dear customer, our staff will be happy to help you choose the best dish related to any specific food allergy intolerance issue. Our staff is well trained and we hope we will find the best way to satisfy our customers and also meet your specific needs.**

 **Lieber Besucher, wenn Sie Allergien und oder Unverträglichkeiten haben, bitte fragen Sie nach unseren Lebensmitteln und unsere Getränke. Wir sind bereit, sie in der besten Weise zu beraten.**

 **Cher visiteur, si vous avez des allergies et/ou d'intolérances, ne hésitez pas à nous poser toute question sur notre nourriture et nos boissons. Nous sommes prêts à vous conseiller de la meilleure façon.**